



Il est plus doux de donner  
que de recevoir.

Épicure

# Fondation Francis et Marie-France Minkoff

CATHY PREMIER

## ENTRETIEN AVEC MONSIEUR FRANCIS MINKOFF

**La Fondation a été créée il y a 10 ans par Monsieur et Madame Minkoff. Sa devise: «Il est plus doux de donner que de recevoir» (Epicure).**

**Vous exercez des activités dans le domaine de l'action sociale ?**

«Oui, l'action sociale est de plus en plus importante et nécessaire car, même dans notre riche Helvétie, subsistent des problèmes de pauvreté, d'endettement, d'intégration des migrants, de divorce et de rupture du lien familial ou social. C'est à résoudre ces problématiques que s'emploient nombre de structures et d'associations qui peinent parfois à mener à bien leur mission avec les seuls subsides "officiels" et sollicitent à cette fin le soutien des Fondations. La nôtre s'efforce de les aider.»

**L'éducation et la culture sont aussi des domaines que vous soutenez ?**

«L'éducation et la culture constituent d'importants facteurs du développement personnel et social, qui favo-

risent le "vivre ensemble", permettent une meilleure intégration et augmentent d'autant les chances de ceux qui en bénéficient de réussir leur parcours personnel et/ou professionnel.

Pour ces raisons, une partie importante des activités de la Fondation se concentre sur l'octroi de bourses d'études afin d'aider les jeunes à aller au bout de leurs rêves, poursuivre leurs études, réaliser leur vocation.

Pour ce qui concerne la culture, la Fondation soutient des projets variés qui touchent l'art, le théâtre, la littérature, tout en accordant une place prépondérante à la musique. On considère que ces différentes disciplines offrent à la société une ouverture sur une autre dimension. Il faut pouvoir nourrir l'esprit et développer l'imagination et la créativité. Susciter le rêve.»

**Vous soutenez aussi la recherche scientifique et médicale ?**

«Oui, principalement la greffe d'organes et la maladie d'Alzheimer.»



**Vous êtes un soutien important au traditionnel Concert de Gala du Nouvel An de Crans-Montana ?**

« Nous avons créé ce projet il y a 7 ans, à la demande et avec l'aide de notre regretté ami Jean Bonvin, à l'époque président de Crans-Montana Classics. Ce concert, dont l'organisation est assurée avec compétence et efficacité par Madame Véronique Lindemann, est sous notre seule responsabilité et ne fait pas, à proprement parler, partie du programme de CMC. Nous choisissons nous-mêmes, les chefs et solistes de chacun de nos concerts.

Nous organisons également chaque début d'année le Concert de l'An à Genève avec l'Orchestre de la Suisse Romande qui fête cette année ses 100 ans. Nous soutenons également le GECA, un orchestre créé il y a cinq ans par David Greilsammer. »

**Vous êtes très attachés à Crans-Montana ?**

« Nous venons à Crans depuis l'âge de 20 ans et y possédons une résidence depuis des décennies. Mon épouse est valaisanne, issue de deux familles illustres de ce canton, dont les ancêtres ont honoré le Valais.

Le Valais fait partie intégrante de notre vie. Les montagnes et ses paysages nous sont familiers, nous les avons découverts au fil des ans, au cours des nombreuses courses en montagne effectuées dans ces magnifiques et pittoresques vallées qui nous sont chères. » •

**INTERVIEW WITH MR. FRANCIS MINKOFF**

**The Foundation was created by Mr. and Mrs. Minkoff ten years ago. Its motto is, "It is sweeter to give than to receive." (Epicurus)**

**You devote your activities to the domain of social welfare, don't you ?**

"Yes, it does. Social welfare is of greater and greater importance as, even in our rich Helvetia, there are issues of poverty, indebtedness, migrant integration, divorce and social or family break-ups. There are many structures and associations that are working towards solving these problems, sometimes having difficulty in accomplishing their mission with just the "official" subsidies and they ask foundations for their support in this respect. Ours strives to help them."

**Education and culture are also domains that you support ?**

"Education and culture are important factors of personal and social development that encourage "living together", allowing for better integration and proportionally increas-

ing the chances of those who benefit from them to make a success of their personal and/or professional path.

For these reasons, a considerable part of the activities of the Foundation is concentrated on granting scholarships in order to help youngsters to fulfil their dreams, continue their studies, realize their vocation.

As far as culture is concerned, the Foundation supports various projects that involve art, the theatre and literature, while giving a prominent place to music. We believe that these various disciplines offer society an opening onto another dimension. We need to nourish the mind and develop the imagination and creativity. To inspire dreams."

**You also support scientific and medical research.**

"Yes, mainly organ transplants and Alzheimer's."

**You are important supporters of the traditional Crans-Montana New Year Gala Concert, aren't you ?**

"We created this project seven years ago at the request and with the help of our late friend Jean Bonvin, who was the president of Crans Montana Classics at that time. This concert, whose organisation is competently and efficiently carried out by Mrs. Véronique Lindemann, is under our sole responsibility and is not, so to speak, a part of the CMC programme. We ourselves choose the conductors and soloists for each of our concerts.

At the beginning of each year, we also organise the New Year Concert in Geneva with the Suisse Romande Orchestra, which is celebrating its 100<sup>th</sup> anniversary this year. We also support the GECA, an orchestra created five years ago by David Greilsammer."

**You're very attached to Crans-Montana, aren't you ?**

"We've lived in Crans-Montana since we were 20 years old and we've owned a house here for decades. My wife is from Valais, from two illustrious families of the canton, whose ancestors have been an honour for Valais.

Valais is an integral part of our life. We're familiar with the mountains and landscapes. We've discovered them over the years during numerous excursions in the mountains that took us into the magnificent, picturesque valleys that we are so fond of." •

[www.fondation-minkoff.ch](http://www.fondation-minkoff.ch)

**CONCERT DE GALA DU NOUVEL AN**

avec les Cameristi della Scala de Milan,  
sous la direction du jeune chef d'orchestre britannique Ben Glassberg,  
le mardi 1<sup>er</sup> janvier à 17 h  
au Centre sportif Le Régent

**NEW YEAR GALA CONCERT**

with the Cameristi della Scala de Milan,  
under the baton of the young British conductor Ben Glassberg.  
Tuesday 1<sup>st</sup> January at 17h  
at the Le Régent Centre Sportif